

第二十七课 后海（荷花市场）

Episode Twenty-seven: Houhai (Lotus Market)

兰兰: xiǎomíng màike zǒulezhèmebàntiān wǒhǎolèi a zánmenxiēyī
小明、麦克, 走了这么半天, 我好累啊。咱们歇一
huìr ba
会儿吧。

Lan Lan: Xiao Ming, Mike, we've been walking for ages. I'm so
tired. Let's rest for a while.

小明、Mike: hǎoba wǒmenyěyǒudiǎnrèile
好吧。我们也有点儿累了。

Xiao Ming, Mike: OK. We're a little tired too.

Mike: lánlannǐkàn zhèlǐdejǐngsèzhēnshìpiàoliangjíle
兰兰你看, 这里的景色真是漂亮极了!

Mike: Look Lan Lan, the scenery here is so pretty!

兰兰: shì a lǜyè héhuā dàoyǐng tàiměile
是啊, 绿叶、荷花、倒影……太美了!

麦克, nǐzhīdào ma zhèxiējiǔbāzàiběijīngdōutèbiéyǒumíng měijiādōu
你知道吗? 这些酒吧在北京都特别有名, 每家都
hěnyǒutèdiǎn
很有特点。

Lan Lan: Yeah, the leaves, lotus, reflections...just beautiful!

Do you know Mike? These bars are very well-known in Beijing.

Each one is special in its own way.

小明: shì a búguò zhèlǐdejiǔbābàngwǎncáihuikāimén dào le wǎn shàng
是啊, 不过, 这里的酒吧傍晚才会开门。到了晚上,
zhěngtiáojiēdēnghuǒtōngmíng fēichángpiàoliàng
整条街灯火通明, 非常漂亮。

Xiao Ming: Yes, but the bars here only open at dusk. By night, the
entire street is lit up and looks so pretty.

Mike: xiǎomíng nàbiānshìlǎoběijīngde hú tòng hé sì hé yuàn ma
小明, 那边是老北京的胡同和四合院吗?

Mike: Xiao Ming, are those old Beijing hutong alleys and square

courtyards?

小明: méicuò yuánlái dà bù fen běi jīng rén dōu zhù zài sì hé yuàn lǐ xiànzài
没错。原来大部分北京人都住在四合院里。现在
a hěnduō běi jīng rén dōu bān dào lóu fáng zhù le
啊, 很多北京人都搬到楼房住了。

Xiao Ming: That's right. In the past most Beijingers lived in square courtyards. Now many Beijingers live in high-rises.

Mike: zhù zài sì hé yuàn lǐ duō yǒu yì sī a
住在四合院里多有意思啊。

Mike: It would be so interesting to live in a square courtyard.

小明: shì a yǐ qián wǒ yé ye jiù zài sì hé yuàn zhù bú guò wǒ méi yǒu zhù guo
是啊。以前我爷爷就在四合院住, 不过我没有住过。

Xiao Ming: Yeah. My grandfather used to live in a square courtyard, but I've never lived in one.

兰兰: bú guò xiànzài hòu hǎi hái bǎo liú zhe yì xiē lǎo de sì hé yuàn bú guò nà shì
不过现在后海还保留着一些老的四合院, 不过那是
ràng wài guó yóu kè cān guān de
让外国游客参观的。

Lan Lan: Houhai has preserved some old square courtyards, but they're for foreign tourists to visit.

小明: zǒu lánlan wǒ men dài mài kè qù kàn kan ba
走, 兰兰, 我们带麦克去看看吧。

Xiao Ming: Come on, Lan Lan, let's take Mike to see them.

Mike: tài hǎo la
太好啦。

Mike: Excellent.

兰兰: zhè lǐ de fáng zi zhēn kuān chǎng bǐ qǐ gōng yù wǒ gèng xǐ huān sì hé
这里的房子真宽敞! 比起公寓, 我更喜欢四合
yuàn
院。

Lan Lan: Wow, these houses are so spacious! Compared to apartments, I like square courtyards better.

小明： shì a nǐ men kàn měi jiā měi hù dōu yǒu yí gè dà yuàn zi zhēn bàng
是啊，你们看每家每户都有一个院子，真棒！

对了， mài ke wǒ men bāng nǐ zài hú tòng zhào zhāng zhào piān ba
对了，麦克，我们帮你在胡同照张照片吧。

Xiao Ming: Yes, see each family has a big yard, it's so cool!

Mike, let's take a photo for you here.

Mike: hǎo de xièxie
好的，谢谢。

Mike: OK, thanks.

小明： yì èr sān qié zi
一、二、三、茄子。

Xiao Ming: One, two, three, cheese!

Mike: xiǎo míng lán lán wǒ men yì qǐ zhào zhāng hé yǐng ba
小明、兰兰，我们一起照张合影吧。

Mike: Xiao Ming, Lan Lan, let's take a photo together.

兰兰，小明： hǎo a
好啊。

Lan Lan, Xiao Ming: Sure.

兰兰： ní nǎo néng bāng wǒ men zhào zhāng xiàng ma
您好，能帮我们照张像吗？

Lan Lan: Hello, can you take a photo for us?

路人： méi wèn tí yì èr sān
没问题。一、二、三。

Passer-by: No problem. One, two, three.